

Briselē, 2018. gada 16. janvārī
(OR. en)

5382/18

Starpiestāžu lieta:
2017/0287 (NLE)

PECHE 13

PIEZĪME

Sūtītājs:	Padomes Ģenerālsekretariāts
Saņēmējs:	delegācijas
K-jas dok. Nr.:	13780/17 PECHE 414 + ADD 1-2 - COM(2017) 645 final
Temats:	Priekšlikums – PADOMES REGULA, ar ko 2018. gadam nosaka konkrētu zivju krājumu un zivju krājumu grupu zvejas iespējas, kuras piemērojamas Savienības ūdeņos un – attiecībā uz Savienības zvejas kuģiem – konkrētos ūdeņos, kas nav Savienības ūdeņi, un ar ko groza Padomes Regulu (ES) 2017/127 – paziņojumi

Pielikumā ir pievienots Padomes, Komisijas un delegāciju paziņojumu saraksts.

Kopīga deklarācija par to, kā stiprināt Eiropas zušu krājuma atjaunošanu (Komisija un dalībvalstis)

Komisija un dalībvalstis

atzīstot, ka Eiropas zušu krājuma stāvoklis ir kritisks, kā to atkal apstiprina *ICES* jaunākais 2017. gada 7. novembra ieteikums;

ņemot vērā, ka Eiropas zuši ir iekļauti *CITES* II pielikumā un *CMS* II pielikumā minētajos sarakstos;

atzīstot, ka ir steidzami jārīkojas, lai nodrošinātu krājuma atjaunošanu visā tā dabiskās izplatības areālā, un ka, sākot ar 2018. gadu, ir jāievieš tādi pasākumi visos zuša dzīves posmos, ar kuriem vēl vairāk samazina zušu mirstību, kas rodas cilvēku ietekmes rezultātā;

ņemot vērā, ka saistībā ar Regulu par zvejas iespējām 2018. gadam ir panākta vienošanās uz laiku izbeigt tādu zušu zvejniecību *ICES* apgabalos esošajos Savienības ūdeņos, tostarp Baltijas jūrā, kuru lielākais garums ir 12 cm vai vairāk, un ka būs jāpārtrauc iespējamā mijiedarbība ar valstu noteiktajiem zušu krājuma pārvaldības plāniem;

atzīmējot to, ka ir jāsadarbojas ar trešām valstīm, tostarp izmantojot Apvienoto Baltijas jūras zivsaimniecības komisiju, lai visu ieinteresēto pušu vidū nodrošinātu visaptverošu un koordinētu pieeju krājuma atjaunošanai;

atzinīgi vērtējot *GFCM* lēmumu kopā ar valstīm, kas nav ES dalībvalstis, izstrādāt un īstenot pārvaldības plānu attiecībā uz Eiropas zušu krājumu Vidusjūrā un īpaši norādot, ka ES ir apņēmusies *GFCM* 2018. gada sesijā nākt klajā ar priekšlikumu šajā sakarā;

saprotot, ka krājuma atjaunošanai ir vajadzīgi pasākumi visās zušu dabiskajās dzīvotnēs ES un visos zuša dzīves cikla posmos, sākot ar stikla zuša posmu un beidzot ar sudrabzušiem;

atbalstot to, ka Komisija 2018. gada sākumā sāks ārēju Zušu regulas izvērtēšanu, lai novērtētu tās efektivitāti un ieguldījumu Eiropas zušu krājuma atjaunošanā, ar mērķi veikt iespējamu tās pārskatīšanu un 2019. gada pirmajā ceturksnī Padomei iesniegs izvērtēšanas rezultātus un savus secinājumus;

atzīmējot, ka Komisija līdz 2018. gada 30. jūnijam ārējai pārskatīšanai iesniegs dalībvalstu progresa ziņojumus par valsts zušu krājuma pārvaldības plāna īstenošanu, lai varētu pārbaudīt, cik pareizi un atbilstoši ir sniegtie dati un to aprēķināšanai izmantotās metodes, un lai tādējādi nodrošinātu vienlīdzīgus konkurences apstākļus;

vienojas pastiprināt Eiropas zušu krājuma aizsardzību.

Šajā nolūkā:

1. dalībvalstis pilnībā īstenos savus valsts zušu krājuma pārvaldības plānus un tos attiecīgi uzlabos, vēl vairāk samazinot antropogēnos mirstības faktorus visos zuša dzīves cikla posmos, kombinējot tādus pasākumus kā komerciālu zvejas darbību samazināšana, atpūtas zvejas ierobežošana, tādu strukturālu pasākumu ieviešana, kuru mērķis ir padarīt upes pārvaramas, upju dzīvotņu uzlabošana un sudrabzušu transportēšana no iekšzemes ūdeņiem uz ūdeņiem, no kuriem tie var viegli nokļūt Sargasu jūrā.
2. Ja ar valsts zušu krājuma pārvaldības plāniem netiek panākti tajos izvirzītie mērķi attiecībā uz zvejas izraisīto mirstību un biomasas nonākšanu jūrā vai ja dalībvalstis nesniedz pietiekamus datus, kas vajadzīgi, lai aprēķinātu šos mērķus attiecībā uz zvejas izraisīto mirstību un nonākšanu jūrā, attiecīgās dalībvalstis pēc iespējas drīz piemēros savus iekšējos zušu zvejniecības pasākumus, kuru ietekme būs līdzvērtīga tiem pasākumiem, kas apstiprināti regulā par zvejas iespējām.
3. Dalībvalstis pārskatīs pašreizējo krājumu papildināšanas praksi, lai nodrošinātu, ka publiski finansēta krājumu papildināšana saskaņā ar Zušu regulas mērķiem veicina tādu sudrabzušu skaita palielināšanos, kuri nokļūst jūrā.

4. Dalībvalstis attiecīgi uzlabos zušu zvejniecības kontroli un vēl vairāk pastiprinās savus centienus attiecībā uz cīņu pret nelegālu zušu zveju un nelegālu tirdzniecību ar zušiem, jo īpaši stikla zušiem, kā arī nodrošinās, ka tiek ievērots *CITES* noteiktais aizliegums attiecībā uz tirdzniecību ārpus Eiropas. Šajā nolūkā var tikt izmantoti piemēroti IT rīki, kādi pastāv, lai nodrošinātu zušu izsekojamību visos dzīves posmos un līdz zušu tirdzniecības galamērķim – gan tad, kad zušus izmanto lietošanai pārtikā uzreiz vai pēc audzēšanas akvakultūrā, gan tad, kad tos izmanto krājumu papildināšanai, atbalstītai migrācijai vai ķeršanas un transportēšanas nolūkos.
5. Dalībvalstis līdz 2018. gada 30. jūnijam iesniegs Regulas 1100/2007 9. pantā paredzētos progresa ziņojumus par to, kā tās īsteno savus zušu krājuma pārvaldības plānus.
6. Turklāt dalībvalstis vēlākais līdz 2018. gada 30. septembrim informēs par pasākumiem, ko tās veic, lai izpildītu savas saistības saskaņā ar 1.–4. punktu.
7. Dalībvalstis savas institucionālās struktūras ietvaros centīsies progresa ziņojumus par zušu krājuma pārvaldības plānu īstenošanu iesniegt ik pēc trim gadiem, kamēr nebūs pamatotu zinātnisku pierādījumu, kas liecinās par zušu populācijas atjaunošanos Eiropā.

Zuši (DK un SE)

Dānija un Zviedrija atbalsta galīgo kompromisu attiecībā uz Regulu par zvejas iespējām 2018. gadam, atzīstot daudzos pozitīvos elementus un visas paketes nozīmīgumu, tostarp ES un Norvēģijas nolīguma īstenošanu.

Tomēr Dānija un Zviedrija pauž nožēlu par iznākumu attiecībā uz zušiem. Dānija un Zviedrija atzīst, ka Eiropas zušu krājuma stāvoklis ir slikts un visos zuša dzīves cikla posmos ir jāveic atbilstoši pasākumi, taču tās uzskata, ka zvejniecības izbeigšana uz laiku nav līdzsvarots risinājums. Nav pienācīgi ņemti vērā jau īstenotie centieni. Dānija un Zviedrija neredz loģisku pamatojumu, kāpēc pasākumi neattiecas uz zušiem, kuri ir īsāki par 12 cm, zušiem Vidusjūrā un uz atpūtas zveju.

Turklāt noteikumi par zušiem liecina, ka dati par zušiem ir padziļināti jāizvērtē. Dānija un Zviedrija ir gatavas šajā sakarā sadarboties ar Komisiju un citām dalībvalstīm.

Mēs atzinīgi vērtējam to, ka 2018. gadā izvērtēs Zušu regulu un pārskatīs dalībvalstu progresu ziņojumus par to, kā tiek īstenoti valsts zušu krājuma pārvaldības plāni. Turklāt mēs uzsveram, ka ES ir apņēmusies 2018. gadā nākt klajā ar priekšlikumu par plānu Eiropas zušu krājuma pārvaldībai Vidusjūrā. Šīs iniciatīvas apvienojumā ar uzticamākiem datiem var veidot labāku pamatu visiem turpmākajiem lēmumiem.

Selektivitātes uzlabojumi mencveidīgo zivju zvejniecībā Ķeltu jūrā (Ziemeļrietumu ūdeņu dalībvalstu grupa (UK, IE, FR, BE, NL un ES))

Dalībvalstis atzīst, ka mencveidīgo zivju zvejniecībā Ķeltu jūrā ir vajadzīgi turpmāki selektivitātes uzlabojumi, lai mazinātu nevēlamu mencu, pikšu un merlangu nozveju.

Šādus pasākumus, starp kuriem var būt linuma acs izmēra palielinājumus, selektīva traļu uzbūve vai tādu selektivitātes ierīču izmantošana kā kvadrātveida acu linuma plātnes, izstrādās dalībvalstis Ziemeļrietumu ūdeņu reģionālajā grupā partnerībā ar konsultatīvo padomi. Ieteikumus par attiecīgajiem veicamajiem pasākumiem Ziemeļrietumu ūdeņu grupa Komisijai iesniegs līdz 2018. gada maija beigām.

Selektivitātes uzlabojumi omāru zvejniecībā Īrijas jūrā (UK un IE)

Īrija un Apvienotā Karaliste atzīst, ka omāru zvejniecībā Īrijas jūrā ir vajadzīgi turpmāki selektivitātes uzlabojumi, lai mazinātu nevēlamu merlangu nozveju. Šie pasākumi būtu jābalsta uz nozīmīgo darbu, ko Īrija un Apvienotā Karaliste jau paveikušas pēdējos gados.

Šādus pasākumus, starp kuriem var būt linuma acs izmēra palielinājumi, selektīva traļu uzbūve vai tādu selektivitātes ierīču izmantošana kā kvadrātveida acu linuma plātnes un šķīrotājrežģi, izstrādās Īrija un Apvienotā Karaliste partnerībā ar konsultatīvo padomi. Ziemeļrietumu ūdeņu grupas ietvaros ieteikumus par attiecīgajiem veicamajiem pasākumiem Ziemeļrietumu ūdeņu grupa Komisijai iesniegs līdz 2018. gada maija beigām.

Atbilstīgi saglabāšanas pasākumi attiecībā uz jūras zeltpleksti ICES rajonā 7a (Īrijas jūra), jūras zeltpleksti ICES rajonos 7fg (Keltu jūra, Bristoles līcis), jūras zeltpleksti ICES rajonos 7hjk (Keltu jūra, Īrijas dienvidrietumu ūdeni), merlangu ICES rajonā 7a (Īrijas jūra), merlangu rajonos 5b un 6 (Komisija un dalībvalstis)

Komisija un dalībvalstis atzīst, ka, nosakot zvejas iespējas dažādiem krājumiem, ir jāņem vērā izkraušanas pienākuma ietekme. Tas ietver arī gadījumus, kad ļoti maza vai nulles apjoma kopējā pieļaujamā nozveja (KPN) varētu izraisīt priekšlaicīgu zvejniecības izbeigšanu kritisku situāciju dēļ.

Šajā nolūkā dalībvalstis, sadarbojoties ar konsultatīvo padomi reģionālajās grupās, apņemas piemērot visus atbilstīgos pasākumus, lai mazinātu kritiskas situācijas un lai šādus pasākumus iekļautu savos kopīgajos ieteikumos par izmetumu plāniem 2019. gadam.

Gadījumos, kad pat pēc visu atbilstīgo pasākumu piemērošanas atlikušie kritiskie jautājumi joprojām rada lielas problēmas, dalībvalstis ierosinās citus saglabāšanas pasākumus, ar ko mazināt kritiskās situācijas risku. Komisija vajadzības gadījumā no ICES vai no ZZTEK lūgs zinātnisku ieteikumu par atbilstīgiem pasākumiem attiecībā uz minētajiem krājumiem.

Hāgas preferences (BE, DE, DK, FR un NL)

Beļģija, Dānija, Vācija, Francija un Nīderlande uzskata, ka jautājums par mehānismiem kvotu sadalei starp dalībvalstīm tika izlemts 1983. gadā. Šie mehānismi ir pamats relatīvai stabilitātei – tas ir princips, kas izveidots ar pamatregulu par kopējo zivsaimniecības politiku. Mēs uzskatām, ka Hāgas preferences ir pretrunā relatīvās stabilitātes principam.

Eiropas Jūrlietu un zivsaimniecības fonda (EJZF) atbalsts saistībā ar noteikumiem par zušiem (Komisija un DE)

Pieņemot Regulas 1380/2013 13. pantā minētos valstu ārkārtas pasākumus konkrēti saistībā ar ICES ieteikuma par Eiropas zušiem īstenošanu, dalībvalstis var apsvērt iespēju izmantot zvejas darbību pagaidu pārtraukšanu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 508/2014 33. pantu.

Īrijas jūras mencas krājuma ilgtspējīga pārvaldība (UK un IE)

Ņemot vērā ļoti lielo KPN palielinājumu, kas 2018. gadam noteikts attiecībā uz Īrijas jūras mencu, Īrija un Apvienotā Karaliste apņemas 2018. gada decembrī vienoties par KPN attiecībā uz šo krājumu atbilstīgi 2019. gadam noteiktajam maksimālā ilgtspējīgas ieguves apjoma līmenim, pamatojoties uz *ICES* ieteikumu, tostarp, ja tas izraisa ievērojamu samazinājumu.

Anšovs 9.a apgabalā (Spānija un PT)

Spānija un Portugāle atzīst, ka zinātniskais pamats anšovu krājuma pārvaldībai 9.a apgabalā ir ievērojami jāuzlabo, lai varētu pilnībā analītiski novērtēt krājumu. Konkrētāk – veicot biomasas izpēti un vācot datus par vecuma struktūru attiecībā uz visiem 9.a apgabaliem, ir būtiska zināšanu uzlabošana par attiecīgo krājumu. Spānija un Portugāle tāpēc apņemas 2018. gadā panākt ievērojamu uzlabojumu zinātnisko datu vākšanā un novērtēšanā:

- vairāk ieguldot cilvēkresursos un speciālajās zināšanās, lai paātrinātu vajadzīgo izpēti;
- 2018. gadā, tostarp rudenī, savlaicīgi un visaptveroši rīkojot biomasas izpētes kampaņas.

Dienvidu heks (Spānija un PT)

Spānija un Portugāle apņemas atbalstīt visus pasākumus, kas nepieciešami, lai vēlākais 2019. gadā sasniegtu maksimālo ilgtspējīgas ieguves apjomu. Turklāt Spānija un Portugāle veiks visus atbilstīgos pasākumus, ar ko efektīvi kontrolēs dienvidu heku zvejniecību, ar mērķi nodrošināt, lai turpmāk nebūtu neviena neiedalīta dienvidu heku izkrāvuma.

Eiropas jūrasasaris (Komisija)

Pēc *ICES* standarta piemērošanas 2018. gadā Komisija apsvērs, vai ir pamats pārskatīt attiecībā uz jūrasasari ieviestos pasākumus un atļaut jūrasasara izkrāvumus atpūtas zvejā.

Elastība starp apgabaliem attiecībā uz stavridām no ICES rajona 8c uz 9. apakšapgabalu (Komisija un Spānija)

Komisija iesniegs lūgumu ICES sniegt zinātnisku ieteikumu par to, vai tas būtu ilgtspējīgs risinājums (arī ilgtermiņā), ja elastību starp apgabaliem no rajona 8c uz 9. apakšapgabalu palielinātu no 5 % uz 15 %, norādot, ka pašreizējais zinātniskais ieteikums liecina, ka šo elastību piemērotu diviem dažādiem krājumiem.

Cirtainā raja (Komisija)

2018. gada sākumā Komisija lūgs ICES ātrāk sniegt zinātnisku ieteikumu par visiem cirtainās rajas krājumiem. Ja ieteikums ļaus, Komisija apsvērs iespēju pēc iespējas drīz ierosināt atbilstīgu KPN grozīšanu gada laikā.

Eiropas jūrasasara atpūtas zveja ziemeļos (4bc, 7a–h) (Komisija, FR, NL un UK)

Ņemot vērā to, cik svarīga piekrastes reģionu tautsaimniecībā ir Eiropas jūrasasara zvejniecība saistībā ar atpūtas zveju;

atzīstot, ka Eiropas jūrasasaru krājums ziemeļu zonā ir kritiskā stāvoklī;

ņemot vērā, ka ar atpūtas zveju saistītās nozvejas daudzums saskaņā ar aplēsēm ir pārsniedzis nozveju, kas saistīta ar profesionālo zveju;

ņemot vērā ierobežojumus, kādi ir atpūtas zvejas izraisītās zivju mirstības aplēsēm;

paturot prātā, ka atbilstīgi biomasas stāvoklim ir steidzami jāpieņem piemēroti pasākumi;

Francija, Apvienotā Karaliste un Nīderlande pēc vienošanās par radikāliem pārvaldības pasākumiem visām profesionālās zvejas kategorijām uzskata, ka ir pamatoti saglabāt piesardzīgu atpūtas zvejas pārvaldības kārtību, kuras pamatā ir nozveja ar atbrīvošanu visa gada garumā.

Ņemot vērā Eiropas jūrasasara novērtēšanas modeļa pārskatīšanas rezultātus, ko *ICES* paredz publiskot 2018. gada martā, tiks izskatīta iespēja uz noteiktu laiku atļaut viena Eiropas jūrasasara izkraušanu uz personu dienā.

Zobenzivs (IT)

Itālija joprojām nepiekrīt zvejas iespējām, kas noteiktas attiecībā uz Vidusjūras zobenzivi, kā atspoguļots anulēšanas prasībā, kura iesniegta lietā C-611/17. Tomēr Itālija rīkosies konstruktīvi un neiebildīs galīgajam kompromisam kopumā, taču jebkurā gadījumā tā patur tiesības apstrīdēt noteikumus par Vidusjūras zobenzivi.

Priekšlikums piemērot elastību starp apgabaliem attiecībā uz jūrasvelnu un megrimu *ICES*

7. apgabalā (Spānija)

Spānija nevar piekrist elastībai, kuras rezultātā 25 % no jūrasvelna un megrima KPN *ICES* 7. apgabalā varētu nozvejojot *ICES* 8.a, 8., 8.d un 8.e apgabalā dalībvalstis, kam attiecībā uz minētajām sugām ir kvotas abos apgabalos, jo tādējādi netiktu īstenotas dažādo Spānijas nozaru attiecīgās vēlmes.

Sniega krabju zvejniecību Svalbāras apgabalā 2018. gadā (LV)

Ņemot vērā, ka no Eiropas Komisijas puses nav bijusi nekāda stingra apņemšanās tūlīt un konkrēti rīkoties, lai nodrošinātu, ka dalībvalstis var izmantot sniega krabju zvejas iespējas 2018. gadā Svalbārā, un ņemot vērā negatīvo pieredzi šā jautājuma risināšanā 2017. gadā, kā arī Latvijas zvejas kuģa aizturēšanu Svalbāras apgabalā, kad tas bija sācis zvejot sniega krabjus, Latvija atturas no balsošanas par regulu.

Latvijai nav pieņemama pašreizējā situācija, kurā netiek ievērotas Eiropas Savienības dalībvalstu likumīgās tiesības attiecībā uz Parīzes līgumu un ar tām saistītās sniega krabju zvejas iespējas un to izmantošana tiek nelikumīgi kavēta bez attiecīgo iestāžu tūlītējas un stingras rīcības nolūkā rast šajā situācijā risinājumu.